

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **71 (1953)**

Heft 248

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 248 Bern, Samstag 24. Oktober 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, samedi 24 octobre 1953 N° 248

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Téléphon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Galt. Abonnementsbeträge nicht an obige Adressa, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: Jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragia: Publicitas AG. — Inserationsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser la montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régia des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Via économique“: 10 fr. 50 y compris la taxa postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarke. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148187—148187.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Stanserbornbahn-Gesellschaft in Stans.  
Pieda AG., Glarus.

### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verzollungsvorschriften; Ergänzungsblätter. — Prescriptions de dédouanement; Complements.  
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzuzeigen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé an remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

#### Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (2193)

Failli: Beynon Gaston, motocycles et représentations commerciales diverses, transport automobile de personnes, à Porrentruy.  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1953.  
Première assemblée des créanciers: 3 novembre 1953, à 14 heures 30, à l'office précité.  
Délai pour les productions: 23 novembre 1953.

#### Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (2194)

Failli: Domont Othon, terminage de boîtes de montres à Villars/Fontenais. Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Fontenais, 334 I Es Courtat Champs, Habitation, aisance, jardin, 4 a 23 ca, 6590 fr.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1953.  
Première assemblée des créanciers: 2 novembre 1953, à 14 heures 30, à l'office précité.  
Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes: 23 novembre 1953.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2211)

Gemeinschuldnerin: Idagg-Motor Company G. m. b. H., Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften, Auswertung von Patenten, Lizenz- und Vertriebsrechten sowie Fabrikation von und Handel mit technischen Produkten aller Art, Riehentorstrasse 7 in Basel.  
Datum der Konkursöffnung: 8. Oktober 1953.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: bis und mit 13. November 1953.

#### Kt. Basel-Landschaft Bezirksgericht Arlesheim (2209)

Ueber Germann Alfons, Radiohändler, Allschwil, Baslerstrasse 196, nun unbekanntes Aufenthaltes, hat der Gerichtspräsident von Arlesheim am 29. September 1953, 15 Uhr, den Konkurs eröffnet.  
Der Schuldner kann innert zehn Tagen, gerechnet seit Erscheinen dieses Blattes, bei der Gerichtskanzlei Arlesheim die Appellation an das Obergericht ergreifen.

#### Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (2196)

Gemeinschuldner: Germann Alfons, Radio-Service, Baslerstrasse 196, Allschwil, zurzeit unbekanntes Aufenthaltes.  
Datum der Konkursöffnung: 29. September 1953.  
Die Art des Konkursverfahrens wird später mitgeteilt.

#### Kt. Schaffhausen Konkursamt Stein am Rhein (2197)

Gemeinschuldner: Bächli Benjamin Emil, Schuhfabrikarbeiter, von Würenlingen (Aargau), zuletzt wohnhaft gewesen in Stein am Rhein.  
Datum der Konkursöffnung: 7. Oktober 1953. (Konkursamtliche Liquidation der Hinterlassenschaft.)  
Ordentliches Verfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: 5. November 1953, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Stein am Rhein, II. Stock.  
Eingabefrist: bis 12. November 1953.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2212)

Faillie: Le Blanc, S. A., importation-exportation de vins et spiritueux, route de St-Julien 241, Plan-les-Orates/Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 octobre 1953.  
Première assemblée des créanciers: lundi 2 novembre 1953, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.  
Délai pour les productions: 24 novembre 1953.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2198)

Gemeinschuldner: Clavadetscher Karl, Kaufmann, geb. 1931, von Malans (Graubünden), früher wohnhaft Stampfenbachstrasse 28, Zürich 6, jetzt Badenerstrasse 296, Zürich 4, Inhaber des Detektiv-Bureaus Carl Clavadetscher, Freystrasse 3, Zürich 4.  
Datum der Eröffnungsverfügung: 14. Oktober 1953.  
Datum der Einstellungsverfügung: 19. Oktober 1953.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. November 1953 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten des Verfahrens einen Barvorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Elgg (2143<sup>3</sup>)

Ueber Hediger Friedrich, geb. 1922, von Reinach (Aargau), Fabrikation von Trikotkleidern und Damenwäsche, Florastrasse 136, Elgg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 2. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 10. Oktober 1953 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Oktober 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Zürich Konkursamt Elgg (2144<sup>1</sup>)**

Ueber die Firma Zündholzfabrik Elgg A. G., mit Sitz in Elgg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur am 28. September 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 12. Oktober 1953 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Oktober 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (2191)**

Gemeinschuldner: Bircher Jean-Pierre, Vertreter, Zentralstrasse 55, Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1953.

Depositionsfrist: bis 3. November 1953.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2199)**

Ueber Imbach Josef, geb. 1904, Fluhmattstrasse 29, in Luzern, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Kommanditgesellschaft Josef Imbach & Cie., Herren-Konfektions- und Massgeschäft, Alpenstrasse 6, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt am 30. September 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 21. Oktober 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. November 1953 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten des summarischen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 700 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2213)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Le Progrès, S. A., Genève,

vente et représentation de tous produits industriels, place Cornavin 14, Genève, par ordonnance rendue le 2 octobre 1953 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 octobre 1953 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 novembre 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2200)****Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Glättli Alfred, Velomotoren-Zentrale, Anwandstrasse 10, Zürich 4.

Anfechtungsfrist: bis 2. November 1953.

Innert der nämlichen Frist sind:

- Beschwerden betreffend die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, als Aufsichtsbehörde, einzureichen;
- Beghren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, bei Vermeidung des Ausschlusses, schriftlich beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zu stellen.

**Kt. Obwalden Konkursamt Obwalden, Sarnen (2214)**

Im Konkurs über Stutz Werner, Gärtnerei, Kerns, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zug Konkursamt Zug (2195)****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Einzelfirma Blum F., Poststrasse 16, Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Begehren im Sinne von Art. 260 SchKG um Abtretung von Rechtsansprüchen zur Bestreitung des von der Konkursverwaltung anerkannten Dritteigentums, sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist dem obengenannten Konkursamt schriftlich einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2215/16)****Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldner:

- Zwahlen-Bachthaler August, Inhaber der erloschenen Firma «A. Zwahlen», Reklambureau, in Basel;
  - Franck-Büsche Marguerite, Inhaberin der erloschenen Firma «Margrit Franck», Industrielle und technische Vertretungen, in Basel.
- Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Sissach (2192)****Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldnerin: Strub P. & Co., Import und Vertrieb von Weinen, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zunzgen.  
Anfechtungsfrist: 3. November 1953.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (2201)****für das Konkursamt Kreuzlingen****Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über die Firma

Chemische Fabrik Kreuzlingen A. G.,

in Kreuzlingen, liegt der ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen vom 26. Oktober bis 4. November 1953 zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung der nachträglich angemeldeten und zugeklassenen Forderungen, sind beim Friedensrichteramte Kreuzlingen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2217/18)**

Faillite:

1° Egger Louis, serrurier, rue Ancienne 50, Carouge/Genève,

2° Cotti Vincent-Marie, café-restaurant, avenue du Mail 6, Genève.

Délai pour interter action: dix jours.

Dans la faillite Cotti, sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Kreuzlingen (2202)**

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute im Konkurs des

Kramer Paul,

Altstoffhändler, Kreuzlingen, geb. 20. März 1904, von Dettighofen-Pfyn, Schluss erkannt, und den Gemeinschuldner bis zum 31. Oktober 1955 im Aktivbürgerrecht eingestellt.

Romanshorn, 7. Oktober 1953.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Stäfa (2203<sup>a</sup>)**

Schuldnerin: Egli-Hösli Margrit, Althoossteig 15, Zürich 11/46, solidarisch mit Christian Hohl, St. Gallerstrasse 37, Winterthur.

Pfandigentümer: Otto Pulver-Perren, Kehhof, Stäfa.

Ganttag: Montag, den 7. Dezember 1953, nachmittags 15 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Schiffli», Kehhof, Stäfa.

Eingabefrist: bis 13. November 1953.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: vom 16. bis 25. November 1953.

Grundpfand: Grundbuchblatt 2582, Kat.-Nr. 5671, Plan 19:

Ein Wohnhaus mit Schopf, Nr. 192, für Fr. 23 200 asssekuriert, Schätzungsjahr 1951; 2 Aren 15 m<sup>2</sup> mit Gebäudelfläche, und Hofraum im Kehhof, Stäfa.

Grenzen und Anmerkungen laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 20 000.

Die Verwertung wird auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 2. Rang durchgeführt.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Barzahlung von Fr. 5000 auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Stäfa, den 21. Oktober 1953.

Betreibungsamt Stäfa.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Glarus Konkurskreis Glarus (2204)**

Schuldnerin: Werkzeugmaschinenfabrik Walter Knutty A.-G., Haslen (Glarus).

Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde: 8. Oktober 1953.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Jacques Blesi, Treuhandbureau, untere Gerichtshausstrasse 14, Glarus.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis zum 14. November 1953. Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 8. Oktober 1953, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Januar 1954, 14.30 Uhr, im Hotel «Adler», in Schwanden.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Thurgau Konkurskreis Frauenfeld (2205)**

Schuldner: Fehr Ferdinand, Herrenkleidergeschäft, Zürcherstrasse 183, Frauenfeld.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Frauenfeld: 12. Oktober 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. vom 12. Oktober 1953 bis 12. Februar 1954.

Sachwalter: Kurt Isiker, Geschäftsführer der Treuhand A.G. Frauenfeld, Rheinstrasse 11, Frauenfeld.

Eingabefrist: bis spätestens 14. November 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 12. Oktober 1953, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Januar 1954, um 14.30 Uhr, im Restaurant «National» (Bahnhofplatz) in Winterthur.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Zürich Konkurskreis Enge-Zürich (2219)**

**Verlängerung der Nachlassstundung  
und Verschiebung der Gläubigerversammlung**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 16. Oktober 1953 die der Firma

PRIMATERIA Société Anonyme pour le Commerce Extérieur, Cladenstrasse 22, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Adolf Spörri, Badenerstrasse 41, Zürich 4, bis zum 18. Dezember 1953 gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 18. Februar 1954 verlängert.

Die auf den 9. November angesetzte Gläubigerversammlung findet daher nicht statt und zur Beratung des Nachlassvertrages werden die Gläubiger auf Donnerstag, den 17. Dezember 1953, 14.30 Uhr, ins Zunfthaus «Zur Waage», Münsterhof 8, Zürich 1, neu eingeladen, mit dem Hinweis darauf, dass anlässlich dieser Gläubigerversammlung die Wahl der gesetzlich vorgesehenen Organe vorgenommen wird.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Zürich, den 22. Oktober 1953.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. H. Glarner, Rechtsanwalt,  
Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

**Kt. Zürich Konkurskreis Bassersdorf (2206)**

Das Bezirksgericht Bülach hat die der A. G. Schaer & Gröbli, Maschinenbau, Glatthbrugg (Zürich), eingeräumte Nachlassstundung mit Beschluss vom 15. Oktober 1953 um zwei Monate bis 15. Dezember 1953 verlängert.

Die Gläubiger der Nachlassvertragsinhaberin werden auf Mittwoch, den 4. November 1953, 14.30 Uhr, zur zweiten Gläubigerversammlung in die «Schützenstube» des Restaurant «Du Pont», Beatenplatz, Zürich, eingeladen.

Traktanden:

Beratung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich). Wahl der Liquidatoren und des Gläubigerausschusses.

Dielsdorf, den 21. Oktober 1953.

Der Sachwalter:  
Dr. Ernst Brutschin, Rechtsanwalt, Dielsdorf.

**Kt. Bern Konkurskreis Biel (2210)**

Die dem Jendly Henri, Woll- und Lingeriegeschäft «Mimos» und Buchhaltungsbureau, Schmiedengasse 8, in Biel, am 8. Juli 1953 bewilligte Nachlassstundung von 4 Monaten ist durch Verfügung des Herrn Gerichtspräsidenten I von Biel, als erstinstanzlicher Nachlassrichter, um zwei Monate verlängert worden, d. h. bis zum 8. Januar 1954.

Die auf Donnerstag, den 29. Oktober 1953, um 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 28. Dezember 1953, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Rüschli», Zentralstrasse 2, in Biel.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Biel, den 22. Oktober 1953.

Der Sachwalter:  
Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte,  
Neuengasse 41, Biel.

**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (2220)**

Par jugement du 22 octobre 1953, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 22 juillet 1953 aux Editions du Milieu du Monde, S.A., Cours des Bastions 4, Genève.

L'assemblée des créanciers est reportée au vendredi 8 janvier 1954, à 11 heures, en la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, Genève.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern Richteramt I, Biel (2207)**

Schuldner: Walther Robert, Bijouterie-Coutellerie, Bahnhofstrasse 9, Biel.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 11. November 1953, 15 Uhr, vor Richteramt I, Biel, im Amthaus an der Spitalstrasse 14, Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages mündlich im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Biel, den 21. Oktober 1953.

Der Gerichtspräsident I  
als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Matter.

**Kt. Bern Richteramt I, Biel (2208)**

Schuldner: Bütikofer Franz, Wirt, Café «Zur Tramstation», Jurastrasse 2, Biel.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 11. November 1953, 16 Uhr, vor Richteramt I, Biel, im Amthaus an der Spitalstrasse Nr. 14, Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages mündlich im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Biel, den 21. Oktober 1953.

Der Gerichtspräsident I  
als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Matter.

**Ct. de Berne Tribunal de Porrentruy (2221)**

Débitrice: Coopération bruntrutaine S.A., à Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: 7 novembre 1953, à 9.30 heures, dans la salle des audiences du Tribunal de district, Hôtel des Halles (1<sup>er</sup> étage), à Porrentruy.

Porrentruy, 22 octobre 1953.

Le président du Tribunal I du district de Porrentruy:  
Jobé.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

### Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Koeh, Kohlen, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1953, Seite 2488). Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1943, Seite 1938.

### Bern — Berne — Berna Bureau de Courtelary

16 octobre 1953.

Fonds de prévoyance de l'Emallierie Corgémont S.A., à Corgémont (FOSC. du 9 mai 1951, N° 132, page 1399). En séance du 4 septembre 1953, la maison fondatrice a nommé nouveaux membres du comité de fondation. Paul Oppikofer, de Bussnang, à Nidau, et Léon Evalet, de Sonvilier, à Corgémont. Ils engageront la fondation par leur signature collective à deux avec l'un des membres du conseil de fondation déjà inscrits ou entre eux.

Bureau Laupen

19. Oktober 1953.

Versicherungs- und Fürsorgestiftung des Personals der Polygraphischen Gesellschaft, Laupen, in Laupen, Stiftung (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2980). Hans Wittwer ist als Vizepräsident des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident des Stiftungsrates wurde gewählt: Werner Haldimann, von Unterlangenegg, in Laupen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem von der Polygraphischen Gesellschaft bezeichneten Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

16. Oktober 1953.

VOGT-Stiftung, in Oberdiessbach, Stiftung (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1943, Seite 2343). Felix Vogt-Neuenschwander ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Walter Vogt, von und in Oberdiessbach (bisher Mitglied), zum neuen Präsidenten, und Hans Vogt, von und in Oberdiessbach, zum Mitglied des Stiftungsrates. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

17. Oktober 1953.

Vinz. Meyer-Steger Kindergarten-Stiftung, in Buttisholz. Durch Letztwillensverfügung vom 25. Juli 1952 hat Wwe. Louise Meyer geb. Steger sel., von und in Buttisholz, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt Errichtung und Betrieb eines Kindergartens für Kinder, deren Inhaber der elterlichen Gewalt auf dem Gebiete der Kirchgemeinde und Einwohnergemeinde Buttisholz ihren gesetzlichen Wohnsitz haben; Verwaltung des Stiftungskapitals; Verwaltung und Erhaltung der Naturaliensammlung im Hause «Heimburg» und Erhaltung und Verwaltung des Hauses «Heimburg». Stiftungsrat ist die Kirchenverwaltung von Buttisholz, wobei bestimmt ist, dass deren Präsident zugleich Präsident des Stiftungsrates und der Kirchmeyer Vermögensverwalter der Stiftung ist. Unterschrift führen die Inhaber dieser zwei Chargen kollektiv unter sich. Präsident ist Pfr. Alfred Scherer, von Willisau-Land, und Vermögensverwalter Fritz Steiner, von Ettiswil, beide in Buttisholz. Domizil der Stiftung: beim Vermögensverwalter.

17. Oktober 1953.

**Vinz. Meyer-Steger Stipendien-Stiftung**, in Buttisholz. Durch Letztwillensverfügung vom 25. Juli 1952 hat Wwe. Louise Meyer geb. Steger sel., von und in Buttisholz, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen zur Berufsausbildung an Studenten, die den Lehrerberuf ergreifen werden und das Lehrerseminar besuchen; an Studenten, die das Theologiestudium ergriffen haben; an angehende Krankenschwestern, die eine entsprechende Berufsschule besuchen, und an Lehrlinge, die einen Handwerksberuf ergreifen wollen. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die dem Gemeinderat von Buttisholz angehören müssen. Präsident ist Josef Egli, von und in Buttisholz, das weitere unterschriftsberechtigte Stiftungsratsmitglied ist Josef Portmann, von und in Buttisholz. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Gemeindeganzlei Buttisholz.

20. Oktober 1953.

**Stiftung Personalfürsorge der Buehlhaltungsstelle, Aktiengesellschaft, Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 225 vom 7. Oktober 1950, Seite 2568). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. September 1953 hat die Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde den Sitz nach Ebikon verlegt. Neues Domizil: Pionierhaus.

Zug — Zoug — Zugo

20. Oktober 1953.

**Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Verzinkerei Zug A.-G.**, in Zug (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1951, Seite 480). Dr. Oskar Weber ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates wurde Dr. Hans Rubli gewählt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. Oktober 1953.

**Fürsorgestiftung der Firma Renaud A.G.**, in Basel. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3763). Aus dem Stiftungsrat ist Edouard Frédéric Renaud-Genet infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Rümelinplatz 7—9.

21. Oktober 1953.

**Dr. Barell-Jubiläums-Stiftung**, in Basel (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3444). Aus dem Stiftungsorgan ist Dr. Emil C. Barell infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in das Komitee gewählt: Dr. Louis Delachaux, von La Chaux-de-Fonds, in Basel, als Präsident, und Dr. Georg Ernst Veiel, von Riehen, in Bettingen. Sie zeichnen zu zweien. Zu Zeichnungsberechtigten wurden ernannt: Ruth Gutekunst, von Riehen, in Basel, und Paul Dreyer, von Basel, in Reinaeh (Basel-Landschaft). Diese zeichnen zu zweien mit je einem Mitglied des Komitees.

21. Oktober 1953.

**Ida Barell Stiftung**, in Basel (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1950, Seite 1109). Aus dem Stiftungsrat sind Dr. Emil C. Barell, dieser infolge Todes, Alfred Fuchs und Dora Bieder ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Louis Delachaux, von La Chaux-de-Fonds, als Präsident; Dr. Hans Müller, von Basel, und Ruth Gutekunst, von Riehen, alle in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. Oktober 1953.

**Wohlfahrtsstiftung der Textilwerk A.-G., Gossau**, in Gossau (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1952, Seite 2119). Walter Lüdi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Heinrich Alioth, von Basel, in Arlesheim, Henry Burrus, von und in Bonecourt (Bern), und Alexander Clavel, von Basel, in Riehen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

19 ottobre 1953.

**Fondazione pro commemorazione della battaglia di Giornico 1478**, in Giornico (FUSC. del 5 settembre 1940, N° 208, pagina 1807). A presidente del consiglio direttivo è stato designato Alberto Stefani, da Prato-Leventina, in Giornico, in sostituzione di Cesare Francini, decesso, la cui firma viene radiata. La fondazione continua ad essere impegnata dalla firma collettiva del presidente o del vicepresidente con quella del segretario.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon

19 octobre 1953.

**Fondation Stellram-vieillesse**, à Nyon (FOSC. du 20 septembre 1952, N° 221, page 2336). Le président du conseil de fondation Emil Wilhelm Schaefer est actuellement domicilié à Küsnacht (Zurich).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

15 octobre 1953.

**Fondation pour l'assurance du personnel de la maison Petitpierre et Grisel**, à Neuchâtel (FOSC. du 8 janvier 1942, N° 4, page 53). Lucien Petitpierre dont la signature est radiée ne fait plus partie du comité de direction. Il a été remplacé par Robert-Charles Grisel, de Travers, à Neuchâtel, qui engagera la fondation par sa signature apposée collectivement à deux, avec un autre membre du comité de direction et en qualité de secrétaire.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 148167. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1953, 18 Uhr. Millers Falls Company, Wells Street 57, Greenfield (Massachusetts, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Metallsägeblätter.

**BLU-FLEX**

Nr. 148168.

Hinterlegungsdatum: 31. August 1953, 11 Uhr. Josef Wegrampl-Jörigustin, Ilanz (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bandagen.



Nr. 148169.

Hinterlegungsdatum: 1. September 1953, 8 Uhr. Henry Anders Luttrup, Spangatan 83—85, Malmö (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke.

Druckfarben und andere Farben, Firnisse und Lacke.

**GLOSSET**

Nr. 148170.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1953, 18 Uhr. Angelo Egeri, Aemtlersstrasse 32, Zürich 3 (Schweiz). Produktions-, Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 131944. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1953 an.

Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Artikel 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist und andere alkoholische Getränke aller Art sowie alkoholfreie Getränke jeder Art. Extrakte, Essenzen, ätherische Öle und Destillate mit oder ohne Alkohol.



N° 148171.

Date de dépôt: 11 septembre 1953, 18 h. Derby S.A., rue du Crêt 5—7, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 81119. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1953.

Ebauches de montres et fournitures de montres, instruments de mesure, leurs pièces détachées.

**DERBY**

Nr. 148172.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1953, 20 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Nahrungs- und Genussmittel-Industrie.

**PHYTOVIN**

N° 148173.

Date de dépôt: 15 septembre 1953, 18 h. The Nestle-LeMur Company, Broadway 902, New-York 10 (U.S.A.). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie, d'hygiène et de beauté, fards, dentifrices, produits capillaires, savons de toilette, peignes, éponges et autres ustensiles de toilette.

N° 148174.

Date de dépôt: 15 septembre 1953, 18 h. The Nestle-LeMur Company, Broadway 902, New-York 10 (U.S.A.). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie, d'hygiène et de beauté, fards, dentifrices, produits capillaires, savons de toilette, peignes, éponges et autres ustensiles de toilette.

**COLORTINT**

Nr. 148175.

Hinterlegungsdatum: 15. September 1953, 16 Uhr. Bohny & Co. AG., Clarastrasse 6, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Chinarinde enthaltende pharmazeutische Spezialität.

**KINATON**

pharm. Spezialität

N° 148176. Date de dépôt: 14 septembre 1953, 18 h.  
Columbia Records Inc., Seventh Avenue 799, New-York 19 (U.S.A.).  
Marque de fabrique.

Enregistrements phonographiques à sillons, phonographes électriques, tourne-disques, appareils reproducteurs de son, pickups et parties des dits.

# EPIC

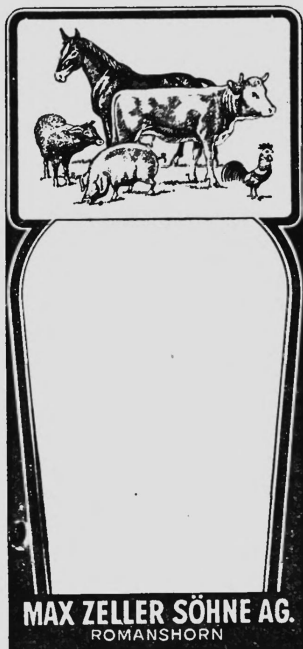
Nr. 148177. Hinterlegungsdatum: 18. September 1953, 12 Uhr.  
Sport AG., Apparatefabrik (Sport S.A., Fabrique d'appareils), Unterer Quai 31 a, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schreibmaschinen, Bureauaschinen und Rechenmaschinen.

FABRIQUE D'APPAREILS  
**SA Sport AG**  
APPAREILS FABRIQUE

Nr. 148178. Hinterlegungsdatum: 21. September 1953, 6 Uhr.  
Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, Romanshorn (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierheilmittel.



Nr. 148179. Hinterlegungsdatum: 19. September 1953, 12 Uhr.  
Willy Egli & Co., Gotthardstrasse 6, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 137683 von Spit Company, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1953 an.

Spezialwerkzeuge und Apparate aller Art, insbesondere Apparate zum Eintreiben von Steckbolzen; Steckbolzen sowie Munition für solche Apparate.



N° 148180. Date de dépôt: 21 septembre 1953, 18 h.  
«HARUWY» H. R. Wyss, Vernand sur Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Jouets.



**HARUWY**

N° 148181. Date de dépôt: 25 septembre 1953, 15 h.  
Compagnie des Montres SEMOS S.A., rue de Nidau 15, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, réveils et pendulettes en tous genres, boîtes, mouvements et cadrans.

# SEMOS

Nr. 148182. Hinterlegungsdatum: 26. September 1953, 6 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zitronenessig.

# COOPCITRONA

Nr. 148183. Hinterlegungsdatum: 28. September 1953, 18 Uhr.  
Amida S.A. (Amida Limited), Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile jeglicher Art, Etais und Armbänder.

# CASTELL

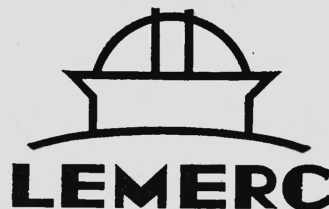
Nr. 148184. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1953, 18 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welsehenrohr (Solothurn, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Uhren.

# CLARIN

N° 148185. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> octobre 1953, 9 h.  
Henri Mercier, rue du Loele 14, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.



N° 148186. Date de dépôt: 2 octobre 1953, 18 h.  
Caterpillar Traetor Co., Davis Street 800, San Leandro (Californie, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 146008. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 octobre 1953.

Bennes basculantes, traeteurs à roues et bennes basculantes combinés, ainsi que pièces de construction pour ces produits. Dynamos électriques et groupes générateurs électriques Diesel, ainsi que pièces fournies avec ces produits. Moteurs Diesel et autres moteurs à combustion interne établis pour être employés comme source de force motrice pour les véhicules à auto-propulsion, et comme groupes de force motrice portatifs ou fixes pour l'industrie, la marine et l'agriculture; installations pour gratter, porter et déverser établies pour gratter et ramasser la terre, les pierres ou matériaux de ce genre et les transporter et les déverser; régaleuses à force motrice et à commande manuelle, scarificateurs, grattoirs et défonceuses établis pour être employés dans la construction et l'entretien des routes, pour déplacer et enlever la terre, les rochers, la neige et matériaux de ce genre, pour empêcher l'érosion du sol et pour autres usages industriels et agricoles; traeteurs pour emplois industriels et agricoles; pièces ainsi qu'outils d'entretien fournis avec ces produits.

# CAT

N° 148187. Date de dépôt: 2 octobre 1953, 17 h.  
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 81202. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 octobre 1953.

Produits chimiques pour usages industriels, techniques, scientifiques, photographiques et agricoles, vernis. Papiers et cartons. Produits des arts graphiques.

# LUCIDA

*Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Frau Dory Brügger-Ryser, Damenkonfektion, Bahnhofplatz in Spiez wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufs (Aufgabe der Herrenartikelabteilung) ab 3. Oktober bis 3. Dezember 1953 erteilt und ihr zur Vermeidung der Wiederaufnahme der genannten Warengattung eine Sperrfrist von 3 Jahren auferlegt. (A.A. 230)

Spiez, den 22. Oktober 1953.

Polizei-Inspektorat Spiez.

Stanserhornbahn-Gesellschaft in Stans

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Aktionäre der Stanserhornbahn-Gesellschaft haben in der Generalversammlung vom 4. Juli 1953 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 700.000.— auf Fr. 550.000.— herabzusetzen durch Rückkauf und Annulierung von 1000 Prioritätsaktien zu nom. Fr. 100.— und von 500 Stammaktien Serie B zu nom. Fr. 100.—.

Stans, den 20. Oktober 1953.

Der Verwaltungsrat.

Pleda AG., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. September 1953 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden daher aufgefordert, ihre Ansprüche bis längstens Ende Dezember 1953 beim Liquidator anzumelden.

Glarus, den 30. September 1953.

Pleda AG.: Der Liquidator.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verzollungsvorschriften - Ergänzungsblätter

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat zu den nachstehend aufgeführten Verzollungsvorschriften neue Ergänzungsblätter herausgegeben:

- Schweizerischer Gebrauchsolltarif; Deckblatt Nr. 28, September 1953, Preis 30 Rp., plus 5 Rp. Porto;
Tarifierungen für den Gebrauchsolltarif (B-Entscheide); Bulletin Nr. 288, Oktober 1953, Preis 30 Rp., plus 5 Rp. Porto.

Diese Drucksachen können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion in Bern, Postcheckkonto III/704, bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf sowie bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden.

Prescriptions de dédouanement - Compléments

La Direction générale des douanes a publié de nouveaux compléments relatifs aux prescriptions de dédouanement mentionnées ci-après:

- Tarif d'usage des douanes suisses: Fiche à coller N° 28, septembre 1953, prix 30 ct., plus 5 ct. pour frais de port;
Taxations pour le tarif d'usage (décisions B): Bulletin N° 288, octobre 1953, prix 30 ct., plus 5 ct. pour frais de port.

Ces imprimés peuvent être obtenus à la Direction générale des douanes à Berne, compte de chèques postaux III/704, aux directions d'arrondissement des douanes à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux bureaux de douane principaux de Luerne, Zurich et St-Gall.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Notariat Matzigen, VIIIb 3693. Aarau: Dekanat Aarau, VI 10550. Hoffmann-Schiner M., Dr., VI 10547. Adliswil: Hack Rolf, kaufm. Angestellter, VIII 41438. Almens: Löscherer Friedrich, Schreiner, X 2120. Attstätten (St.G.): Lurtz Willi, IX 14356. Arth: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse, Sektion, VII 9942. Astano: Centro raccolta latte, X Ia 6120. Auvier: Walthausen Gustave, IV 5616. Aveches: Laboratoire Chappatte, Ila 4723. Baden: SEXIMO S.A., VI 1374. Basel: Ballmer Trudy, FrL, Bürolistin, V 17379. Barbsch Ludwina, Frau, V 16799. — Becker Peter, Architekt, V 18054. — Docola Sandro, V 25116. — Etterich-Glenck Max, Dr. med., Frauenarzt, V 25120. — Freyvogel A., Dr., Verwaltung, Grellingerstrasse 36, V 7895. — Fricker Gottlieb, dipl. Maschinentechner, V 16088. — Gautschi H., Antiqua-Versandbuchhandlung, V 17926. — Graber Adolf, Milchführer, V 25127. — Haas Rolf, Reisevertreter, V 25128. — Hirsbrunner Otto Heinz, Drogist, V 25130. — Känzig-Bühler Alfred, V 18182. — Meyr-Plattner Emil, V 25126. — Ostkirchliche Studiengruppe, V 20500. — Reinhard Adolf, Färberei-Vorbereiter, V 25131. — Reklame-Betrieb E. Marquart & Co., V 25108. — Ruof H., FrL, St. Albanring 193, V 25133. — Samnitz Jules, Pelzsalon «Irmelina», V 6878. — Schuhhaus Bally-Arola, Filiale der Arola-Schuh-AG., V 7839. — Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Liegenschaftsverwaltung, V 7670. — ULTRA Umschlags-, Lagerungs- und Transport AG., V 6674. — Wittmann Max, Handel mit elektrotechnischen Artikeln, V 6302. Bellinzona: Orologeria orificeria Fr. Ciberio, Ed Favre, succ., XI 5600. Bern: Bäcker-Ausgleichskasse (AHV), III 11743. — Nussbaum Eduard, Tea-Room «Elite», III 16673. — Schweizerischer Zwerghund-Club (SZC), Ortsgruppe Bern, III 18649. — Stuber Gaston, Tapezierer-Dekorateur, III 14168. — Verkaufsstelle der Genossenschaft bernisch/solothurnischer Ziegeleibesitzer, III 5579. Biberist: Mineralwasser, Obst- und Fruchtsäfte, Depot, A. Keller-Schliffel, Va 3002. Biel-Bienne: Gieseck Charles, fils, IVa 8461. — Pellaton Jean-Paul, professeur, IVa 1841. — Raymond William, borlogerie, IVa 4055. — Verkaufsstelle der Genossenschaft bernisch/solothurnischer Ziegeleibesitzer, IVa 8445. — Wälchli Gertrud, Frau, IVa 5335. Binningen: Meier Karl, Motos, Verkauf und Reparaturwerkstätte, V 23705. Birmensdorf (Zürich): Pfister Elsa, FrL, VIII 46792. — Schwald-Moser Gustav, Reklamechef, VIII 33254. Bleschhofzeli: Müller H., Dr. med., IX 14354. Bôle: Barbier Reynold, entrepreneur, IV 5619. Bremgarten (Aargau): Fischer Otto, Notar, VI 10552. Büllach: Haus- und Grundbesitzerverband Büllach und Umgebung, VIII 4574. Capolago: Vassalli-Rocelli, XIa 4512. La Chaux-de-Fonds: von Aesch Robert, machines à régier «Lüthy», IVb 3646. — Curta Aimé, gypserie et peinture, IVb 3253. — Hummel-André Prétôt, successeur dépositaire «Ondex» et «Sharpex», IVb 3922. — Vélo-Club «Cyclophile», IVb 3920. Chissno: Basso & Seossa, XIa 6045. — DEUXELLES S.A., XIa 6119. Chur: Arioli Gebr. Matteo und Guido, X 6646. — Honegger Wolfgang, Damenmantelfabrik Cuxegh, X 6632. — Offiziersverein Chur «Soldatendenkmal», X 6631. — Wohnungsbauten «Sogneshof», Stettler & Co., X 6642. Crissler: Jaquet Georges-Emile, peintre, II 6295. Davos-Platz: Meyerholt Marianne, Frau, VIII 39414. Delémont: Hôtel «La Bonne Auberge», V. Lanz-Zimmerli, IVa 3706. Didingen: Grandjean-Hayoz G., Frau, Hegli Ila 4719. — Schaller Franz, Massgeschäfft, Ila 4720. Egnach: Gähler Ulrich, Rillwerkzeuge, IX 14343. Ermatingen: Iig Fritz, Holzbaugeschäft, VIIIe 4351. Fällanden: Bucher Heinrich, Leichtmetallbau, VIII 42388. Farvagny-le-Grand: Perritz Charles, médecin-vétérinaire, Ila 4716. Felben-Wellhausen: Gross Gottfried, Liegenschaften, VIII 86. Flez: Krotzger Jean, technicien-architecte diplômé, II 14059. Fischenthal: Arbeitsamt Fischenthal in Steg, VIIIb 4820. Flurlingen: Sulzer Arthur, Kaufmann, VIIIa 382. Frauenfeld: Müller H., Bildhauer-Atelier, VIIe 495. Fribourg: Assurance «Opertes de salaires du corps enseignant», Ila 4717. — Benz Charles, Ila 4715. — Bureau Confidex, Jean Beyeler, Ila 4724. — Couture romande, paroisse réformée, Ila 4721. — Vibro-Meter S. à r. l., fabrique d'appareils électroniques, Ila 4722. Gebenstorf:

Tröndle Paul, Schleif- und Pollerwerkstätte, VI 10543. Genève: Action solidarité Mouvement Populaire des Familles, I 2443. — Arnold Edouard, I 3202. — Attenhofer Edouard, encaisseur FOMH, I 13191. — Bonrquin & Stencek, Ing. civils EPF, Grange-Canal, I 13155. — Comité d'action contre le nouveau régime fiscal, I 13197. — Demierre Jobn, I 13192. — Droin Denys, atelier de décoration, I 13199. — Foëx Jacques, avocat, I 13204. — Fondation AESA, I 2571. — Gertis Paul, I 13205. — Künzler A., mécanicien, I 12877. — Pérlat E., Mlle, Lumihoures, I 13181. — Riondel Jean, architecte, I 3225. — Rodé Georges, ébéniste, I 13203. — Trusa Société Anonyme, spécialités dentaires, I 11506. — van Eckhoutte R., Dr.-médecin, I 11419. — Willi H.-R., 1940. Les Geneveys sur Coffrane: Fabrique d'horlogerie Vve Henri Duvoisin & Cie, IV 2309. Gmel: Société de chant «Harmonies», II 16785. Glubiasco: Jorio Maria, signora, magliera, XI 1879. Grand: Schaerer Ernest, représentant, I 13206. Glatfelden: Bliggensdorfer Max, Couture MAX, VIII 36562. Le Grand-Lancy: Ramseler René, mécanicien, I 19713. Grenèhe: Jahrgang 1913, Va 4174. Güttingen: Künzle W., Reformgenossebau, VIIIe 283. Hälsteln: Berger-Walter, Handelsagentur, V 7936. Horgen: Meier-Burger August, VIII 37668. Hürli (Zürich): Schmid Paul, Bäcker, VIII 31049. Inach: Samariterverein, VIII 3539. Iglis: Schumacher Jakob, Sattler und Tapezierer, Möbelhandlung, X 6630. Interlaken: Werren Arthur, Bauunternehmung, III 14176. Jona: Sonderegger Armin, Volksmagazin, VIII 27440. Kilwangen: SYMALIT AG., Kunststoffwerke, VI 10548. Kloten: Bänziger Edwin, Radiotechniker, VIII 36354. Kreuzlingen: Bartsch & Dolder, Handel en gros, VIIIe 3979. — Genossenschaft Radio-Ring, VIIIe 3403. — Lang Jules, mech. Werkstätte, Maschinen- und Apparatchau, Kreuzlingen-St. O., VIIIe 298. — Thordens & Co., Konstanz, Filiale Kreuzlingen, VIIIe 3352. Kriens: Frei O., Fabrikation von Regen-, Sport- und Schutzkleidern, VII 6916. — Schweizer Otto, technische Neuheiten, VII 11591. Küsnacht (Zürich): Zuber Albert, Parkettgeschäft, VIII 46790. Lachen (Schwyz): Mächler Robert, Versicherungen, VIII 37834. Lausanne: Amis de la «Voix du Travail», II 769. — Burnier Michel (compte gérance), II 17003. — Caisse de compensation des allocations pour enfants de vignerons-tâcherons de Lavaux et du Chablais, II 16248. — Cavin Jean, II 9391. — Centre protestant d'études, II 5386. — Claude Pierre, pianos, II 3315. — Commune libre du Tunnel, II 14964. — Dubois Gaston, «Vedino», II 6713. — Ecole d'Infirmières «La Source», II 16530. — «Fibecomin», A. Keim, II 4539. — Fumeaux Marie, Mme, II 15225. — Germain Pierre, décorateur, II 16822. — Hôtel Terminus, Fred. H. Binggeli, II 938. — Jeanneret Marcel, Regom-Pneus, II 2961. — Martinet Paul, II 15460. — Michel Georges, monteur, II 4959. — Parissod Roger, chef de la police administrative, II 6466. — Passini Roger, entrepreneur, II 10178. — Richini Beatrice, Mme Vve, II 4960. — S. I. La Belle Chablrière G. S.A., II 4169. — S. I. La Romaine S.A., II 3348. — Sunny S.A., service de gérances, II 7820. — Torti-Girardet Charles, II 8583. Leuk-Stadt: Verlag der Lebensfragen, G. Tischhauser, Ite 4931. Liehfeld: Hubschmid Johannes, Dr. phil., III 14307. Luceux: Monnard Romain, boucherie-charcuterie, II 17879. Lugano: Amministrazione eredi fu Moroni-Stampa, XIa 2891. — Fabbrica accumulatori Oerlikon, ufficio officina, XIa 587. — Fresa S.A., fiduciaria revisione, XIa 4884. — Grandini Sergio, agente generale della Basilese vita, XIa 204. — Noveltor Damini G., XIa 5701. — Orologeria S. Carlo, A. Biasca, XIa 6122. — Pellegrini Arnoldo, Dr. jur., XIa 6086. — Pharmaton S.A., XIa 3421. — Rezzonico Adele, ved. I., XIa 6121. — Sciovie Gimadrea, società cooperativa, XIa 5151. — Ufficio di pubblicità E. Haerberli, XIa 4217. Lutry: Charmy François, notaire, II 17800. Luzern: Boecia-Club Gütsehl, VIII 15267. — Clausen Alexander, Kaufmann, VII 8687. — Frey Max, Lehrer, VII 15065. — «Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft, Kreisagentur: V. Zeier, VII 8750. — Hiltz-Sandberg S., Privatkont, VII 4541. — Huber-Pfister Frieda, Frau, VII 13125. — Rellstab Hans, Depot RANDON-Werke AG., VII 14276. — Scheiwiler O., Photo-Kunst, VII 10880. — Studer August, Maler, VII 12041. Mauvoisin (Valais): Preisig Friedrich, Ing., VII 46781. Mendrisio: Cattaneo Carlo e Piero, XIa 6116. — Tettamenti Abbondio, impresa costruzioni, XIa 2908. Meyrin: Bottarlini Armada, fonctionnaire aux douanes, 18472. Mont sur Rollet: Blanchard Fernand, viticulteur, II 15437. Mühlethurnen: Vollenwyder H., Bau- und Möbelschreineri, Lohnstr., III 14954. Münsingen: Mathys-Richard Fr., III 13847. Muttenz: Moos Osw. A., St.-Jakob-Garage, V 25132. — ULTRA Umschlags-, Lagerungs- und Transport AG., V 6674. Neuchâtel: Chaussures Bata, IV 4940. — Comptoir technique Outils-Machines, Mme C. Allemand, IV 5618. — Hillebrand Max, bureau d'encaissement, IV 5613. — SFG Amis-Gymnastes, section hommes, IV 5614. — SODIA S.A., IV 5615. Neuwelt: Schmutz-Gerny Arthur, V 23064. Neuhausen am Rheinfall: Mänger Hans, Hoch- und Tiefbau, VIIIa 3731. Negerglatt (Zürich): Annaheim Willi, «Belmet» Beleuchtungskörper und Metallwaren, VIII 46795. Nyon: Orchestre de Nyon, I 13196. Oberaach: Löw-Villars Hans, VIIIe 294. Oberägeri: Polizeiposten, VII 1352. Oberarth: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse, Sektion, VII 3222. Oberbüren: Frauenkloster Glatburg, IX 14353. Oberwil bei Zug: Speck Hans, Autobetrieb, VII 7737. Oensingen: Baumgartner-Bobst Otto, Vertreter, Vb 3486. Olten: Wüthrich Frau, vorm. Textil-Keller, Vb 358. Parpan: Walther-Gees P., Fleischschrotkerei, X 6641. Perroy: Kursner freres, charpente-menuiserie, II 17890. Pfäffikon (Zürich): «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen kath. Volksvereins, Sektion Pfäffikon (Zürich), VIII 40865. Plan-les-Ouates: Perrin D. et G., Mr et Mme, I 13198. Porrentruy: Heurde de St-Martin, IVa 7874. Pratteln: Waldmeier-Sulzer Othmar E., V 23109. Rapperswil (St.G.): Freischützverein Rapperswil, VIII 39816. Renan (Berne): Gerber Armin, représentant, IVb 3923. Riehen: Jodler-Club, V 10762. Romaschorn: Zuber A., Dr. med., IX 14344. Rothrist: Sager Hans, pens. Werkführer, Vb 3488. Rönningen: Grieder-Schwander Hans, Velos, V 17554. St. Gallen: Brugger Stefan, Zeughaus-Garage, IX 14349. — Debrunner Emma, Kolonialwaren, IX 14361. — Drag, Schwadron 20 1914-1918, IX 14367. — Hasler U. E., Dr. med., IX 14321. — Ochsner Cyrill, Oxner-Baby-Vertrieb, IX 14363. — OLIVETTI-Filiale Ostschweiz C. W. Schnyder AG., Zürich, IX 14352. — Schnyder C. W. AG., Zürich, OLIVETTI-Filiale Ostschweiz, IX 14352. — TAVARO AG., Vertretung Elina-Nähmaschinen O.L.M.A. IX 14357. Schaffhausen: Burgin & Zarges AG., VIIIa 1971. — «Carna», Inh. Wanner & Hechler, Fabrikation und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten, VIIIa 3732. — Keller Eugen, Holzwaren, VIIIa 3730. — Scheffmayer Kurt, dipl. Malermeister, VIIIa 3733. — Wirth-Bollinger J., Weinbergstrasse 12, VIIIa 1855. Seftshelmli: Wildi Erich, Handelsmann, VI 10546. Sellieren: Geiser Edouard, Kaufmann, VIII 38805. Schwyz: Geflügelzüchterverein Innerschwyz, VII 3777. — Heizungsbau 1954 Pfarrkirche, VIII 13900. Le Sentier: Société coopérative «La Ruche», II 17880. Sierre: Tonossi Louis, Ito 2190. Sion: Pitteloud Antoine, Dr.-médecin-dentiste DDS, Ite 4932. — Schnegg John, architecte, Ite 4933. — Société suisse d'électricité et de traction Bâle, bureau de Sion, Ite 4928. Solothurn: Amstutz-Villli E., Mineralwasser, Va 2894. — Walter Hans, National-Kassen, Va 2947. Sonvico: Cerri Alessio, XIa 6123. Sonviller: Centenaire de l'Union chrétienne de jeunes gens (U.C.J.G.), comité des dons, IVb 3921. Suhr: Fix-Reklame, Franz X. Dätwyler, VI 10553. Thalwil: Diethelm Eugen, Vertreter, VIII 32292. — Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Thalwil I (Obligatorische Versicherung), VIII 3449. Thun: Betriebsgenossenschaft Schlachthof Thun, Lerchenfeld, III 17956. Trimbach: Widmer Eugen, Velos-Motos, Vb 3487. Turgli: Kalt-Hezog M., VI 10544. Utikon: von Abbs: Ludwig August, Baugeschäft, VIII 46786. Untervaz: Schädler Benedikt, Wagnerer, X 2215. Vlsip: Opertte Paganini, Ite 4703. Wetzikon (Zürich): Näf Werner, Einkäufer, VIII 34502. Wül (St.G.): Wick Paul, «Blitz-Feueranzünder, IX 14360. Wildhaus: Gantenben René, Dr. prakt. Arzt, IX 14364. Winterthur: Batterie-Tagung Gasel der F. Btt. 24/Ib. Btt. III/8, VIIIb 3179. — Christkatholische Männervereinigung der Schweiz, VIIIb 2185. — Haltner Ernst, VIIIb 2144. — Hofstetter A., Dr. med. dent., Zahnarzt, VIIIb 4723. — Marti E., Pfarrer, VIIIb 2168. — Mülller Gottlieb, Fabrikation chemisch-technischer Produkte, VIIIb 3095. — Tuchfabrik Truns AG., Filiale, VIIIb 314. Wolfhausen (Zürich): Diener Otto, Seifenfabrikation, VIII 21507. Yverdon: Goy René, enseignant en tous genres, gypserie-peinture, II 2507. Zizers: Hartmann-Michael Bapt., kant. Beamter, X 6638. Zug: Wagner-Meul K., Elektrotechniker, — Verein für ein kantonalzugerisches Altersheim, VIII 11420. Zuzzi Wieser Luis V., Dr. jur., Rechtsanwält, X 6639. Zürich: Baugesellschaft Baug AG., Konto ASCOT, VIII 25299. — Bumbacher Oskar, Pharmazeutische Spezialitäten, VIII 46770. — Focking Roland, Kaufmann, VIII 32741. — Fuchs-Waldvogel Albin, VIII 42247. — Gaillard Jean-Louis, Dr. jur., VIII 46777. — Kägi René, Dr., Rechtsanwält, VIII 5506. — Kälin Franz, Ucher-, Bucherexperte, VIII 38976. — Kleiner-Schmidlin Marcelle, VIII 10482. — Köchli Robert, Kaufmann, VIII 42936. — Kräuchi Gottfried, Vorunternehmer, VIII 31412. — Littmann-Gaupp Michael, VIII 31685. — Lunin Serge, Privat, VIII 31147. — Morger Eugen, Maschinenstrickerei, VIII 40076. — Neri & Co., Enrico, Import von Motorfahrzeugen, VIII 46788. — Schäfer & Morf, ALMA Vertrieb technischer Neuheiten, Import-Export, VIII 30849. — Schärerherger Hans, «Strahli-Käse», VIII 31954. — Scheiwiler Joseph, Verkaufsleiter, VIII 46796. — Schneider M., Mineralien und technische Bedarfsartikel, VIII 33806. — Schweizerische Lebensrettungs-Gesellschaft (SLRG), VIII 4390. — Service-Büro Kuhn, Stellenbüro, VIII 34068. — Stalber Karl, Reparatur-Service «Scheffeld», VIII 40375. — Stocker Hans, Bau-Experten-Bureau, VIII 46787. — Wäscherli Gisela Pavan-Zängler, VIII 35499. — Weber Alfred, Revisor, Künzlistrasse 25, VIII 40885. — Weber Kurt, Elektromechaniker, VIII 46794. — Winzler-Müller Georg, VIII 40112. Schaan (Liechtenstein): Electric Corp. Tr. reg., Vaduz, Betrieb in Schaan, IX 14355. Leonberg (Württemberg): Röhm Optik oHG., VIII 47002. Stuttgart: Käbberer Willy, Spedition, VIII 47003.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

# SPEEDFIX

Klebeband

**ist besser — und doch nicht teurer!**

Verlangen Sie ausdrücklich SPEEDFIX für alle Zwecke  
in den guten Papeterien



Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft“

INSERATE im SHAB haben besten ERFOLG!



**Internationale Frankfurter Messe**  
7. bis 11. März 1954  
Melde-schluß für Aussteller:  
15. November 1953  
Der internationale Markt für Fertigerwaren

Alle Auskünfte:  
**NATURAL AG., BASEL 2**  
Nunenstr. 67 - Tel. (061) 34 70 70

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**  
in Erbschaftssachen des am 12. Oktober 1953 verstorbenen  
**Josef Arnold**  
Kolonialwarenhandlung, von Vitznau und Schlierbach, wohnhaft gewesen in Vitznau, Unterstegi.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis mit 24. November 1953 auf der Gemeindekanzlei Vitznau (Luzern) anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar. (Art. 590 ZGB)

Vitznau, 17. Oktober 1953. Die Teilungsbehörde Vitznau.



**FACIT-MULTIMAT**, die ideale Kombination. Für **FR. 300.-** montieren wir an Ihre elektrische FACIT-Rechenmaschine den MULTIMAT; dadurch wird die **MULTIPLIKATION AUTOMATISCH!**

Unverbindliche Demonstration!

**ROBERT ITEN & CO., ZÜRICH**  
Immenweg 20 - Tel. (051) 46 86 61

**8% - Anlage**  
bieten wir gegen gute Sicherheiten für Beträge ab Fr. 30 000.—  
Evtl. aktive Beteiligung möglich  
Diskret behandelte Anfragen unter Chiffre OFA 5632 V  
an Orell Füssli-Annoncen, Zürich

**Wir suchen Beteiligung**  
an einer sehr gut rentierenden, ausbaufähigen Industrie. Gebäude mit einem Nutzvolumen von 15 000 m³ und 11 000 m³ Umsehung können zur Verfügung gestellt werden.  
Ort: Oberaargau.  
Kapitalkräftige Interessenten sind gebeten, sich unter Chiffre M 3647 R an Publicitas Zürich zu melden.

Junges Mädchen, mit kaufm. Fähigkeitszeugnis sucht Stelle als **Korrespondentin**  
in Handelsbetrieb oder als Angestellte in Verwaltungsbüro, Beherrschung der Sprachen Deutsch, Französisch und Englisch in Wort und Schrift sowie deutsche und englische Stenographie. — Offerten sind erbeten unter Chiffre G 6223 Y an Publicitas Bern.

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die **Jüdische Rundschau MACCABI**  
Basel 9, Telephone (061) 38 06 07  
Verlangen Sie Probestellung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

**Aufforderung — Sommation**

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebenen Forderungsrundkunden vermisst:

1. Sparheft Nr. 8933, der Niederlassung Brugg.
2. Livret d'épargne N° 38450, du siège de Lausanne.
3. Livret d'épargne N° 6381, du siège de Tramelan, agence de Tavannes.
4. Livret d'épargne N° 7090, du siège de Tramelan, agence de Tavannes.
5. Livret d'épargne N° 9781, du siège de Tramelan.
6. Livret d'épargne N° 10895, du siège de Tramelan, agence de Tavannes.
7. Livret d'épargne N° 14320, du siège de Tramelan.
8. Livret d'épargne N° 14812, du siège de Tramelan.
9. Sparheft Nr. 6973, der Niederlassung Zürich, Agentur Thalwil.
10. Sparheft Nr. 14729, der Niederlassung Zürich, Agentur Helvetiaplatz.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden Innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Bern, den 22. Oktober 1953. Schweizerische Volksbank.

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C.O.

Berne, le 22 octobre 1953. Banque Populaire Suisse.

**Démonstrations**

# Rotaprint

à Lausanne

Lundi et mardi, les 26 et 27 octobre 1953, de 9 à 19 heures, à l'entresol du Casino de Montbenon.

**L'imprimeur typographe doit voir au travail la machine d'offset ROTAPRINT, parce que**

ROTAPRINT imprime rationnellement des éditions petites et grandes. Tous les longs travaux préliminaires tels que le serrage des formes, réglage, mise en train, etc. sont supprimés.

ROTAPRINT permet aussi d'effectuer rapidement des impressions en plusieurs couleurs. Le nettoyage de l'encreur se fait en un temps très court.

ROTAPRINT travaille avec un registre très exact.

ROTAPRINT a déjà fait ses preuves dans de nombreuses imprimeries de Suisse et de l'étranger et veut prouver aussi à Lausanne que:

ROTAPRINT est le complément idéal du parc à machine d'une imprimerie moderne.

Représentation générale pour la Suisse:

**GUHL & SCHEIBLER AG.**  
BASEL, Elisabethenstr. 22 Tel. (061) 22 89 00

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Frosehe  
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 84

**Das INKASSO** Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

**Der DISKONT** Ihrer Forderungen, Warenaufträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso. u. Diskontbank  
**W. Haerry & Co. AG., Reinach (AG)**

**Société anonyme**  
domiciliée à Lausanne, actuellement sans activité, offre ses services à industriel, financier ou commerçant. — Ecrire sous chiffre FW 39744 L à Publicitas Lausanne.

Auf dem Dreiflitzareal in Basel (Nähe Frellager) modernes, ca. 1400 m² großes **LAGERHAUS**  
mit Anbau für Büros, Toiletten usw. sowie mit Garage für 3 Lastwagen und Geleiseschluß und ferner mit zusätzlichem offenem Lagerplatz zu verkaufen.  
H. GROEFELIN, Liegenschaftsbesitzer, BASEL, Totentanz 1, Tel. (061) 23 99 30.

**Liegenschaft**  
im Tessin am Seeufer  
33 000 m² Land mit schöner Villa, allem Komfort, 8 Zimmer, gr. Saal, 110 m² gepflegtem Garten, eigener wasserreicher Quelle, für Industrie oder Landwirtschaft geeignet. Nähe Bahnlinie und Grenze,  
**sobald zu verkaufen.**  
Offerten unter Chiffre Z.W. 1870 an Mosse-Annoncen, Zürich 23

**MASCHINENRECHNEN IST SICHERER UND SCHNELLER**



Am schnellsten mit **MARCHANT**

Verlangen Sie eine MARCHANT zur Ansicht oder in MIETE mit ANRECHNUNG BEI KAUF.

**RENÉ FAIGLE ZÜRICH**  
Schweizer MARCHANT-Vertretung

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



Uebersee-Importe und -Exporte via



rasch und zuverlässig  
bei Benützung unserer regelmäßigen Sammelverkehre

**J. Véron, Grauer & Cie. AG.**

GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

Eigene Filiale in **Marseille**, 1, rue du Chevalier-Roze

### Kanton Bern

Auf 31. Januar 1954 wird die zwölfte Amortisationsserie des Staatsanleihe von 1937 (Januar-Ausgabe), 25 Millionen Franken zu 3 1/2%, mit Fr. 1 291 000 zur Rückzahlung gelangt, und es sind hierfür folgende 1291 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
1— 50	3501— 3550	14501—14550	21051—21100
151— 200	4451— 4500	15801—15850	22551—22600
451— 500	5401— 5450	17401—17450	23551—23560
1351— 1400	6151— 6200	17451—17500	23601—23650
1420— 1450	8751— 8800	17501—17550	24001—24050
2301— 2350	9901— 9950	18751—18800	24251—24300
3401— 3450	10301—10350	19951—20000	

Die mit der Serie Nrn. 23551—23600 ebenfalls gezogenen Nrn. 23561—23600 werden erst auf den 31. Januar 1955 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Rückzahlung
2130—1	1945
6048—50	1951
12498	1953
12976	1953
19413—32	1953

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, 8. Oktober 1953.

Der Finanzdirektor: Slegenthaler.

### Skilift La Berra S.A., La Roche

Les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

qui se tiendra mercredi 28 octobre 1953, à 15 heures, à la salle communale de La Roche.

##### Tractanda:

- 1° Formation du bureau.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1952/53.
- 4° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
- 5° Divers.
- 6° Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée.

Les actionnaires devront présenter, à l'entrée, leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote.

Le bilan, les comptes de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, sont mis à la disposition des actionnaires dès le 22 octobre 1953 au siège social de la société, étude de M<sup>e</sup> H. Périsset, avenue de la Gare 7, Fribourg.

Le conseil d'administration.

### Monte-Pente Corbetta S.A., Châtel-St-Denis

Messieurs les actionnaires sont convoqués en:

#### 1° assemblée générale ordinaire

pour le samedi 7 novembre 1953, à 15 heures, au Café de la Place, à Châtel-St-Denis.

##### Ordre du jour: Tractanda statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

#### 2° assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 7 novembre 1953, à 15.45 heures, au Café de la Place, à Châtel-St-Denis.

##### Ordre du jour: 1° Augmentation du capital social. 2° Modification des statuts.

Les propositions de modifications des statuts sont déposées au siège de la société où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Les cartes d'admission à ces deux assemblées seront délivrées jusqu'au 6 novembre 1953 sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

L'administration.

### Entreprise du Gaz S.A., Porrentruy

Convocation des actionnaires à

#### l'assemblée générale

jeudi 5 novembre 1953, à 16 heures, à l'Hôtel du Cheval-Blanc, à Porrentruy.

##### Tractanda:

- 1° Protocole.
- 2° Rapport de gestion de l'exercice 1952/53.
- 3° Lecture et approbation des comptes.
- 4° Rapport des réviseurs.
- 5° Décharge aux organes de la société.
- 6° Décision sur le résultat de l'exercice.
- 7° Election des réviseurs des comptes.
- 8° Divers et imprévu.

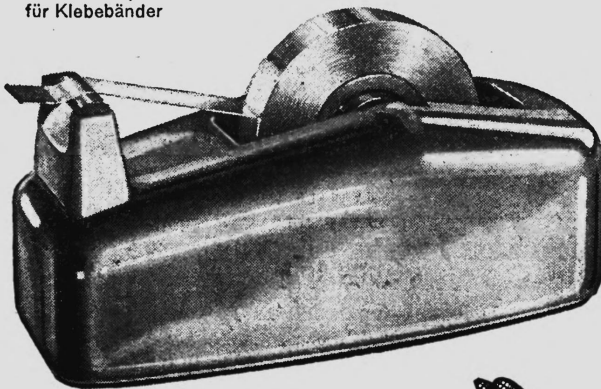
Conformément aux dispositions statutaires, Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport annuel, du bilan, du compte d'exploitation et du rapport des réviseurs au bureau de l'usine à gaz, rue Traversière 8, dès ce jour. Ils devront se procurer les cartes de légitimation contre présentation de leurs actions ou justification de propriété d'icelles jusqu'au 5 novembre 1953, à midi, auprès de M. Ernest Jullerat, rédacteur, Imprimerie du Jura, à Porrentruy.

Porrentruy, le 24 octobre 1953.

Le conseil d'administration.

# SCOTCH

Pult-Dispenser  
für Klebebänder



Der robuste Abroll-Apparat für starken Gebrauch. Moderne, elegante Form. Gummlunterlage verhindert das Gleiten, schützt den Tisch. Bequem einhändig zu bedienen. Fr. 12.-  
33 m-Rolle, 13 mm breit Fr. 3.- Fr. 15.-



Erhältlich in Papeterien

Scotch-Dispenser immer mit Scotch-Klebebändern nachfüllen:  
leicht klebend, reissfest, glasklar und tadello abrollend.

### Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

102° tirage des séries des obligations de 15 fr.  
opéré le 15 octobre 1953

Séries															
75	271	294	347	405	424	605	686	723	766	912	952	1054	1257	1274	1293
1312	1510	1619	1695	1731	1897	1926	1945	1991	2056	2072	2074	2214	2311	2369	2437
2516	2534	2670	2699	2712	2732	2737	2789	2807	2810	2881	2886	2950	2953	3071	3176
3855	3960	3571	3578	3710	3725	3833	4024	4051	4132	4135	4144	4238	4243	4305	4410
4425	4514	4805	4847	4856	4894	4916	4985	5005	5049	5190	5202	5214	5398	5575	5694
5727	5761	5782	5838	5846	5873	5921	5994	6035	6119	6152	6166	6173	6225	6246	6479
6530	6570	6647	6749	6792	6857	6867	7153	7264	7281	7291	7419	7473	7617	1754	7696
7814	7841	7883	7915	7924	7952	7983	8031	8250	8252	8312	8432	8487	8541	8604	8627
8803	8818	8841	8849	8879	8898	8905	8938	9074	9092	9204	9312	9421	9579	9595	9624
9633	9675	9690	9769	9816	9982										

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu, le 14 novembre prochain, à 8 heures, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie, N° 17, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants: Banque de l'Etat de Fribourg; MM. Lüscher et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Boissevain Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur compte chèque postal J 14 49.

Fribourg, le 15 octobre 1953.

Direction des Finances du canton de Fribourg.

### Société du Gaz de la Plaine du Rhône

#### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 30 octobre 1953, à 15 h. 15, à l'Hôtel du Nord, à Aigle.

##### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 20 octobre 1953, chez M. Marius Borloz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la société, avenue de Plan 32, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 19 octobre 1953.

Le conseil d'administration.

### Société de Consommation de Malleray S.A., Malleray

#### Assemblée générale des actionnaires

samedi 7 novembre 1953, à 14 h., à l'Hôtel de la Croix

##### Tractanda:

- 1° Reddition des comptes de l'exercice 1952/53, rapport des contrôleurs et de gestion.
- 2° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Nominations statutaires:
  - a) des membres de la série sortante des administrateurs;
  - b) des contrôleurs-vérificateurs et de leur suppléant pour l'exercice 1953/54.
- 4° Changement provisoire de l'art. 45 des statuts.
- 5° Divers-imprévu.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la société, dès le 27 octobre 1953.

Malleray, le 5 octobre 1953.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: le secrétaire:  
A. Charpiloz. W. Obrecht.